

## INFORMACJE DLA RODZICÓW/ OPIEKUNÓW PRAWNYCH O WCZESNYM WSPARCIU JĘZYKOWYM

---

Drodzy rodzice, drodzy opiekunowie!

Kształcenie i wsparcie językowe są częścią zadań ustawowych i ogólnego mandatu edukacyjnego austriackich instytucji zajmujących się edukacją i opieką nad dziećmi. Aby móc zagwarantować optymalne i odpowiednie wsparcie, we wszystkich styryjskich placówkach edukacyjnych oraz wychowawczo-opiekuńczych przeprowadza się tak zwaną ocenę językową. Powinna ona dostarczyć informacji na temat poziomu umiejętności językowych dziecka.

Koncentrujemy się na obserwacji kompetencji językowych dziecka za pomocą specjalnie opracowanego w tym celu arkusza obserwacji, tzw. BESK KOMPAKT lub BESK-DaZ KOMPAKT. Służy on do oceny umiejętności językowych dzieci z językiem niemieckim jako pierwszym (BEZ KOMPAKT) oraz dla dzieci, dla których język niemiecki jest językiem drugim.

Obserwacja jest nieodzowną częścią codziennej pracy wychowawców i pracowników opieki nad dziećmi w placówkach edukacyjnych i wychowawczo-opiekuńczych i odbywa się w naturalnych, codziennych sytuacjach. Ogromną wagę przywiązuje się do zabawowej i integracyjnej realizacji w stymulującym środowisku językowym. Ocena celowej obserwacji pokazuje umiejętności, mocne strony i szczególne kompetencje dziecka oraz oferuje punkty wyjścia do planowania i tworzenia środowiska sprzyjającego rozwojowi języka.

Ocena poziomu znajomości języka za pomocą BESK KOMPAKT/ BESK DaZ KOMPAKT jest przeprowadzana co najmniej raz dla wszystkich dzieci od trzeciego roku życia przed rozpoczęciem nauki w szkole. Jeżeli wyniki wskazują, że dziecko potrzebuje wsparcia językowego, dalsza obserwacja zostanie przeprowadzona w późniejszym czasie.

Wielokrotne korzystanie z instrumentu obserwacyjnego z jednym i tym samym dzieckiem daje możliwość udokumentowania postępów dziecka podczas wsparcia językowego i dostosowania środków wsparcia do jego aktualnego poziomu. Celem tych działań jest optymalizacja przyszłych możliwości edukacyjnych dzieci, a w konsekwencji umożliwienie im lepszego startu w życiu zawodowym.

W przypadku pytań dotyczących BESK KOMPAKT/ BESK DaZ KOMPAKT lub obserwacji prosimy o kontakt z kierownictwem placówki opieki nad dzieckiem. Wyniki z przeprowadzonej ankiety dotyczącej poziomu znajomości języka mogą wpłynąć na coroczne spotkanie rozwojowe między prowadzącymi grupę pedagogami a Tobą.

### Arkusze przekazania

**Arkusze przekazania** zawiera **przegląd** wyników obserwacji dziecka za pomocą instrumentu do obserwacji BESK KOMPAKT lub BESK-DaZ KOMPAKT. Dostarcza on informacji dla **szkoły podstawowej**, a zwłaszcza dla nauczycieli, na temat poziomu językowego dziecka w czasie ostatniej obserwacji. Ty, jako rodzic lub opiekun prawny, jesteś **zobowiązany** do przedstawienia tego formularza szkole, do której będzie uczęszczać Twoje dziecko. Jeśli tak się nie stanie, szkoła podstawowa może zażądać wydania tego arkusza z placówki edukacyjno-, opiekuńczo-wychowawczej.

### Dodatkowe środki wsparcia

Wczesna pomoc językowa w placówkach zajmujących się edukacją i opieką nad dziećmi jest w dużej mierze zapewniona przez istniejące źródła personelu. W zależności od liczby dzieci, u których stwierdzono potrzebę wsparcia językowego, w placówkach edukacji i opieki zapewnia się następujące usługi

- **Dodatkowy personel** do wspierania umiejętności językowych, jest wykorzystywany na miejscu w sposób integracyjny.
- zatrudnieni są **nauczyciele pierwszego języka**, aby wspierać, zachęcać i towarzyszyć dzieciom, których niemiecki nie jest językiem pierwszym.
- **Tłumacze** są obecni w ramach ankiet dotyczących oceny poziomu języka w różnych pierwszych językach, a także jako wsparcie w fazie zapoznawczej.
- Doradztwo, wsparcie oraz dalsze szkolenie dla kadry pedagogicznej oferuje poradnia „**Wczesne wspomaganie języka**“ („Frühe Sprachförderung“) prowincji Styria.